

MODEL: K2989-M-CE, K2989-L-CE, K2989-XL-CE, K2989-2XL-CE, K2989-3XL-CE, K2993-ALL-CE, K2994-ALL-CE
DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY

Aktuálna legislatíva ukladá zamestnávateľovi (používateľovi) povinnosť identifikovať a vybrať vhodný OOP pre riziká prítomné na pracovisku (z hľadiska vlastností a kategórie OOP). V dôsledku toho je pred používaním pomôcky nevyhnutné skontrolovať, či vlastnosti daného modelu vyhovujú vašim požiadavkám. Okrem toho musí zamestnávateľ vopred informovať pracovníka o rizikách, pred ktorými ho chráni OOP, a poskytnúť mu pokyny a/alebo školenie o vhodnom a praktickom používaní OOP (ak je to potrebné). Tento návod sa musí zachovať po celú dobu používania OOP.

Notifikovaná osoba: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Nemecko (číslo notifikovaného úradu 0197)

Zloženie:

Vesta: štiepanková koža, čierna 100 % nehorľavá bavlna, nehorľavá bavlna

Pokryvka hlavy: čierna, 100 % nehorľavá bavlna, nehorľavá bavlna

Kategória:

Vesta a pokrývka hlavy: **Kat. II**
POUŽÍVANIE

Odev opísaný v tomto návode je v súlade so špecifikáciami uvedenými v európskych normách a je vhodný na nižšie uvedené používanie; NIE je vhodný na iné účely použitia.

Predpisy (EÚ) 2016/425 Európske nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch.

UNI EN ISO 13688:2013: (všeobecné požiadavky týkajúce sa neškodnosti, ergonomie a veľkosti), UNI EN ISO 11611:2015: (používanie pri zvarčích procesoch a príslušných úkonoch).

Vesta, zástera, rukávy a gamaše sú odevy pre zvaračov **triedy 2**, vhodné na používanie počas manuálnych zvarčích techník, pri ktorých sa tvoria veľké kvapky a striekance, ako napríklad: zváranie MMA (so základnou elektródou alebo s elektródou pokrytou celulózu), zváranie MAG (CO₂ alebo zmiešané plyny), zváranie MIG (s vysokým prúdom), oblúkové zvárania plnenou elektródou, plazmové rezanie, orezávanie, rezanie kyslíkom, tepelné nanášanie farieb sprejom a strojárské úkony, napríklad v úzkych priestoroch, zváranie a rezanie nad úrovňou hlavy alebo v podobných polohách, alebo v úzkych priestoroch. Odev chráni pred náhodným kontaktom s malými plameňmi, vyprskávacím roztaveným kovom, radiačným teplom a krátkym a náhodným elektrickým kontaktom.

Pokrývka hlavy je určená pre zvaračov **triedy 1** a je vhodná na používanie počas manuálnych zvarčích techník, pri ktorých sa tvoria malé kvapky a striekance, ako napríklad: zváranie plynom, zváranie TIG, zváranie MIG, plazmové mikrozwáranie, spájkovanie, bodové zváranie, zváranie MMA (s elektródou pokrytou kyslíčnikom titaničtým) a pre úkony strojov určených na rezanie kyslíkom, plazmové rezanie, odporové zváranie, tepelné nanášanie farieb sprejom a pre úkony zvarčích strojov na pracovných stoch. Odev chráni pred náhodným kontaktom s malými plameňmi, vyprskávacím roztaveným kovom, radiačným teplom a krátkym a náhodným elektrickým kontaktom.

VŠEOBECNÉ VÝSTRAHY

Odev chráni iba časť tela, ktorá je účinne zakrytá, a v dôsledku toho musí byť celý, vhodný na určené použitie a

musí sa používať s vhodným OOP na ochranu nepokrytých častí tela (nohy, hlava, ruky, chodidlá). Ochrana pred rizikami identifikovanými v tomto návode nie je zaručená, ak sa odev používa samostatne. Odev chráni časť tela a aby mohol poskytovať kompletnú ochranu, musí sa používať spolu s odevmi, ktoré ponúkajú rovnaké ochranné vlastnosti aj pre ostatné časti tela. Opísané bezpečnostné vlastnosti sú zaručené iba v prípade, že má odev správnu veľkosť, že sa správne používa, že je utiahnutý a v dokonalom stave.

Skontrolujte ich pred každým použitím a zaručte, aby boli v dokonalom stave, celé a čisté; v prípade roztrhnutia (uvoľnenie švov, prasknutia alebo prederavenia) ich vymeňte; v prípade znečistenia ich očistite v súlade s návodom uvedeným v časti ÚDRŽBA. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za žiadne škody alebo iné dôsledky nesprávneho používania alebo v prípade akejkoľvek úpravy OOP vzhľadom na jeho certifikovanú konfiguráciu. V prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode môže OOP stratiť svoju technickú a zákonnú efektívnosť.

Používateľ nikdy nesmie odevy zobliekať v rizikovitom pracovnom prostredí.

ŠPECIFICKÉ VÝSTRAHY

Ak sa odev používa správne, chráni pred nebezpečenstvami normálne priradenými zváraniu vrátane vystavenia pokožky ultrafialovému (UV) žiareniu, ktoré vzniká pri každom úkone zvárania elektrickým oblúkom vrátane vysokej intenzity UVA, UVB a UVC žiarenia, látok, ktoré sa poškodzujú pri používaní a v dôsledku toho sa odev tohto typu musí pravidelne testovať (napríklad každý týždeň), aby sa zaručilo, že poskytuje UV ochranu pri vystavení odevu svetlu voľfrámovej lampy 100 W vo vzdialenosti 1 m; ak cez látku je vidieť svetlo, UV žiarenie môže preniknúť tiež.

Ak používateľ zistia symptómy spálenia, to znamená, že žiarenie UVB môže prenikáť cez látku. V každom z týchto prípadov sa odev musí opraviť (ak je to možné) alebo vymeniť a používateľia musia v budúcnosti zvážiť používanie doplnkovej ochrany, silnejších ochranných vrstiev. Odev môže chrániť pred krátkym náhodným kontaktom s časťami oblúkového zvarčieho okruhu, ktoré sú pod napätím; v prípade vážneho rizika úrazu elektrickým prúdom sa vyžaduje doplnková elektrická izolácia. Odev môže chrániť pred krátkym náhodným kontaktom s elektrickými vodmi pri maximálnom napätí 100 V DC.

Elektrostatické výboje sa odvádzajú cez odev a telo používateľa. V dôsledku toho musí byť používateľ vybavený vhodnou antistatickou obuvou (EN ISO 20344 alebo EN ISO 20345) a musí dbať na to, aby podlaha alebo povrch pod nohami nebol izolovaný.

Zvýšené množstvo kyslíka vo vzduchu môže výraznou mierou znížiť schopnosť odevu ochrániť pred plameňom, v dôsledku toho buďte opatrní pri zvaraní v malých priestoroch, ak existuje možnosť zvýšenia obsahu kyslíka vo vzduchu. Ochranný odev pre zvaračov poskytuje zníženú elektrickú izoláciu, ak sú mokri, vlhki alebo spotení. Schopnosť obmedziť šírenie plameňa môže byť znížená, ak je odev kontaminovaný horľavými výrobkami.

V prípade náhodného kontaktu s chemickými alebo horľavými kvapalinami sa odev musí odstrániť, musí sa zaručiť, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou a odev sa musí vyprať alebo vymeniť.

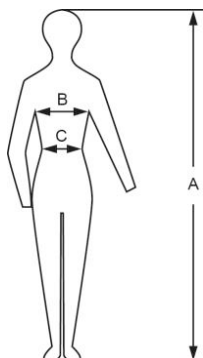
V prípade kontaktu s roztaveným kovom musí pracovník okamžite opustiť pracovisko a odstrániť odev; v prípade kontaktu s roztaveným kovom odev nemusí eliminovať všetky riziká popálenia, ak je v kontakte s pokožkou.

Pri doplnkových ochranných odevoch musí platiť, že sa smú používať ako doplnok k ochranným odevom, ktoré chránia pred nebezpečenstvami počas zvárania.

INTERPRETÁCIA ÚROVNÍ ÚČINNOSTI

UNI EN ISO 13688:2013	Požiadavky	Výsledky
Určenie pH	3,5 < pH < 9,5	
Určenie karcinogénnych aromatických aminov	Nemerateľné	
Obsah tukov	< 15 %	

UNI EN ISO 11611:2015	Požiadavky	Výsledky lícovej kože	Výsledky štiepankovej kože	Výsledky látky
Obmedzené rozširovanie plameňa (UNI EN ISO 15025 A)				
žiadne plameň žiadne okraje vytváranie dier zvyšky horenia pretrvávajúce plameňa zvyšková inkandescencia	NIE NIE NIE < 2 s < 2 s			
Odolnosť voči radiačnému teplu RHT124 (ISO 6942)	Trieda 1 RHT124 >= 7 s Trieda 2 RHT124 >= 16 s			
Odolnosť voči vyprskávaniu malého množstva kovu (ISO 9150)	Trieda 1 >= 15 kvapiek Trieda 2 >= 25 kvapiek			
Odolnosť voči roztrhnutiu (EN ISO 3377-1)	Trieda 1 >= 15 N Trieda 2 >= 20 N			
Odolnosť fahovému napätiu (EN ISO 3376)	> 80 N			

Veľkosti v súlade s EN ISO 13688 (v CM)


Č. výr.	A	B	C
K2989-CE	166-200	98-160	90-120

	M	L	XL	XXL	XXXL
	48	52	56	60	64
A	171-176	177-182	183-187	188-192	193-196
B	100	112	124	136	148
C	90-98	96-104	98-120	106-132	108-144



LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španielsko
webová lokalita: www.weldline.eu

IM8695-8979 Návod na používanie:
Ochranný odev na zváranie
Rev 1, marec 2020

OZNAČENIA (príklad)

PRÍKLAD ŠTÍTKOV KOŽENEJ ZVÁRACEJ VESTY, NÁROČNÁ PRÁCA, MODEL
K2989-M-CE, K2989-L-CE, K2989-XL-CE, K2989-2XL-CE, K2989-3XL-CE
OZNAČENIA (príklad)

Číslo šarže
Názov výrobcu
Popis
Číslo položky
Symboly/
označenie CE
Veľkosť

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
HEAVY DUTY LEATHER
WELDING JACKET
Part n° K2989-XL-CE
EN ISO 11611: 2015
Class 1 A1+A2
EU 2016/425
www.weldline.eu
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain
MADE IN CAMBODIA

Batch n°XXXX

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
MAINTENANCE INSTRUCTION
DO NOT WASH
DO NOT BLEACH
DO NOT DRY
DO NOT IRON
DO NOT DRY CLEAN

PRÍKLAD ŠTÍTKOV ŠATKY, NEHORĽAVÁ, MODEL K2993-ALL-CE
OZNAČENIA (príklad)

Číslo šarže
Názov výrobcu
Popis
Číslo položky
Symboly/
označenie CE
Veľkosť

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
FR DOO RAG
Part n° K2993-ALL-CE
EN ISO 11611: 2015
Class 1 A1+A2
EU 2016/425
www.weldline.eu
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain
MADE IN CAMBODIA

Batch n°XXXX

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
EN ISO 11611: 2015
Class 1 A1+A2
EU 2016/425
www.weldline.eu
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain
MADE IN CAMBODIA

PRÍKLAD ŠTÍTKOV ZVÁRACEJ ČIAPKY, NEHORĽAVÁ, MODEL K2994-ALL-CE
OZNAČENIA (príklad)

Číslo šarže
Názov výrobcu
Popis
Číslo položky
Symboly/
označenie CE
Veľkosť

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
BEANIE
Part n° K2994-ALL-CE
EN ISO 11611: 2015
Class 1 A1+A2
EU 2016/425
www.weldline.eu
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain
MADE IN CAMBODIA

Batch n°XXXX

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
EN ISO 11611: 2015
Class 1 A1+A2
EU 2016/425
www.weldline.eu
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain
MADE IN CAMBODIA

Vyhlasenie o zhode nájdete na webovej lokalite: www.weldline.eu

VÝZNAM OZNAČENIA

CE zaručuje voľnú cirkuláciu obchodu s výrobkami a tovarom v rámci Európskeho hospodárskeho spoločenstva. Označenie CE na výrobkoch znamená, že daný výrobok spĺňa základné požiadavky európskej smernice. Predpisy EÚ 2016/425.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

Odev prepravujte a skladujte v originálnom balení, na chladnom a suchom mieste mimo dosahu zdrojov tepla a na mieste chránenom pred svetlom. Neskladajte ani nestláčajte.

LIKVIDÁCIA

Ak odev nebol kontaminovaný špeciálnymi látkami alebo výrobkami, môže sa zlikvidovať spolu s bežným látkovým odpadom; Ak však bol kontaminovaný, musí sa zlikvidovať v súlade s legislatívou týkajúcou sa špeciálneho odpadu.

ÚDRŽBA

Vesta: čierna, 100 % nehorľavá bavlna, nehorľavá bavlna, so štiepankovou kožou alebo lícovou kožou



Neperte



Nebiel'te



Nesušte v sušičke



Nežehl'te



Chemicky nečistite

Vesta: čierna, 100 % nehorľavá bavlna, nehorľavá bavlna

Pokryvka hlavy: čierna, 100 % nehorľavá bavlna, nehorľavá bavlna



5 pracích cyklov

Marie Faustine CAMPS

Marie Faustine CAMPS – Produktový manažér